



Citación: BDHespCS.21.02, consulta: 28-05-2026

**Ref. Hesperia: CS.21.02**

CABECERA			
<b>REF. MLH:</b>	F.09.02	<b>YACIMIENTO:</b>	La Punta de Orleyl
<b>MUNICIPIO:</b>	Vall de Uxó / La Vall d'Uixó	<b>PROVINCIA:</b>	Castellón
<b>N. INV.:</b>	Museu de Prehistòria de València; N. Inv.: 13420	<b>OBJETO:</b>	P
<b>TIPO YAC.:</b>	HABITAT		
GENERALIDADES			
<b>MATERIAL:</b>	PLOMO	<b>SOPORTE:</b>	LAMINA/PLANCHA
<b>TÉCNICA:</b>	INCISION	<b>DIRECCIÓN</b>	LEVOGIRA
		<b>ESCRITURA:</b>	
<b>NÚM. INSCRIPCIONES:</b>	1	<b>TIPO EPÍGRAFE:</b>	INDET.
<b>DIMENSIONES</b>	3,5 x 6	<b>NÚM. LÍNEAS:</b>	A:2; B: 2
<b>OBJETO:</b>			
<b>H. MÁX. LETRA:</b>	9	<b>H. MÍN. LETRA:</b>	6
<b>CONSERV. EPG:</b>	Muy dañada en la zona inferior y de superficie muy agrietada	<b>CONS. ARQ:</b>	M
<b>RESPONS EPIGR:</b>	IPL	<b>REVISORES:</b>	IPL, AAD, ALF, ENF, JGC
<b>RESPONS ARQUEOL.:</b>	MGM		
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			
<b>TEXTO:</b>	<p>A:  <b>bikirtibaški</b>:śalbi+[-]a  <b>]ra[-]+tin</b></p> <p>B:  <b>birlako</b>:irštiř:ia[  <b>]++tin</b>:ś S46 akarna+[</p>		
<b>APARATO CRÍTICO:</b>	<p>%A :#  1.  <b>bikirtibaški</b>., <b>bikirti]ški</b>: Untermann  2.  <b>]ra[</b>, <b>]ra[-]ltin</b> Untermann, <b>]ua[</b> Untermann (altern.)  <b>]++tin</b>, <b>]bitin</b> Untermann (altern.), <b>]ltin</b> Untermann (altern.)  %B :#  1.  <b>birlako</b>., <b>biulako</b>: Fletcher  <b>:irštiř</b>., <b>:iršeř</b>: Untermann (altern.), <b>:iuštiř</b>: Untermann (altern.)  2.  <b>]++tin</b>., <b>]atin</b>: Untermann(?)  <b>ś S46 akarna+</b> Untermann (altern.), <b>ś S46 akarnatu[</b> Untermann (altern.),  <b>ś S46 akarnaka[</b> Untermann (altern.), <b>ś S46 ařurna+[</b> Untermann (altern.)</p>		
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
<b>FTE. LEC.:</b>	MLH	<b>SEPARADORES:</b>	A: 3 puntos.; B: 2 puntos
<b>NÚM. TEXTOS:</b>	1	<b>LENGUA:</b>	IBERICO
<b>SIGNARIO:</b>	MERIDIONAL	<b>METROLOGÍA:</b>	carece



<b>OBSERV. EPIGRÁFICAS:</b>	<p>Lámina de plomo inscrita por ambas caras. Apareció enrollada y fragmentada. El canto superior del plomo, fragmentado en línea recta, se conserva parcialmente. El perfil inferior del plomo está desprendido de forma irregular. A la izquierda, por el medio y a la derecha se han perdido varios pequeños fragmentos.</p> <p>El texto, inscrito en sentido sinistrorso en escritura meridional, contiene un total de treinta y nueve signos. Para Fletcher la cara B está en espiral. En la cara A la línea empieza en la esquina superior derecha, sigue el borde superior y gira hacia la izquierda y hacia abajo. Delante del último signo puede haberse perdido otro. De la segunda línea, situada en el borde inferior, se conservan al menos dos signos y tras el espacio vacío, se conserva dos signos girados hacia el interior. En la cara B se conservan 22 signos repartidos en dos líneas. El primero comienzan en la parte superior derecha y giran a la izquierda hacia abajo. El segundo corre hacia abajo, en una curva plana. A la derecha puede haberse perdido un signo. A la izquierda están ambas líneas rotas.</p> <p>NNP son, probablemente, <b>bikirtibas</b>, quizás también en Tarragona (T.11.04), y <b>birlako</b> o <b>biulako</b>, variante de <b>biulakos</b> en las monedas de Sagunto (Mon.33). Cf. Rodríguez Ramos 2014, nº 44 (<b>bikir</b>), 151 (<b>tibas</b>), 50 (<b>biur</b>) 94 (<b>laku</b>). Tras el primero de estos NNP se lee <b>-ki</b>, que podría ser un sufijo. Al empezar la segunda línea de B puede haber un NP cuyo segundo elemento es <b>atin</b> Cf. MLH §7.19. En <b>akar-</b> o <b>atur-</b> puede empezar otro NP. Asimismo, <b>śalbiġ</b> también está presente en el plomo del Llano de la Consolación (AB.07.05a). Es posible que en la segunda cara, en la primera línea, esté presente la usual palabra <b>iu(n)stir</b>, con la misma ortografía que en Orleil (CS.21.06) y Los Villares (V.07.02, V.07..03), si el séptimo signo de la primera línea de la cara B se lee como <b>u</b>.</p>
<b>OBSERV. PALEOGRÁFICAS:</b>	<p>El signo <b>a</b> tiene la misma forma que en A.10.02 (Elche) y J.05.01 (Santiago de la Espada). Sobre el signo 8 de la primera línea de la cara B hay ciertas dudas de si se debe leer <b>bo</b> o <b>ko</b>. Tanto en la segunda línea de la cara A como en la primera línea de la cara B los signos correspondientes a una <b>r</b> son interpretados por Untermann como una <b>u</b>, de ahí la variante de lectura que se ofrece en el apartado "texto" (<i>vide apto. crític.</i>)</p>
<b>CONTEXTO ARQUEOLÓGICO</b>	
<b>FECHA HALLAZGO:</b>	desconocido
<b>CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:</b>	hallazgo en superficie
<b>DATACIÓN:</b>	Anterior a comienzos del s. II a.C.
<b>CRIT. DAT.:</b>	Descontextualizado. El uso del signario dual ofrece un <i>terminus ante quem</i> .
<b>CONTEXTO HALLAZGO:</b>	Hallada en superficie por N. Mesado.
<b>OBSERVACIONES ARQUEOL.:</b>	<p>Lámina de plomo inscrita con signos ibéricos meridionales en ambas caras. Ésta apareció enrollada y fragmentada. El canto superior del plomo está fragmentado en línea recta, y se conserva parcialmente. El perfil inferior del plomo está desprendido de forma irregular. A la izquierda, por el medio y a la derecha se han perdido varios pequeños fragmentos.</p> <p>Dibujo en: Fletcher 1972, 113 (cara A) y 114 (cara B). Foto: op. cit.: lám. V. Dibujo en: Oliver 1978, 283 (cara A y B). Dibujo y foto en: Fletcher 1985, 80, 123.</p> <p>En el yacimiento se hallaron en prospecciones materiales de la Edad del Bronce y cerámica griega de figuras rojas e ibérica. Se encontraron también varias láminas de plomo escritas. Al S.O. se encontraba la necrópolis donde</p>



se halló una tumba que contenía una cratera ática de figuras rojas y tres plomos.

La Punta de l'Orleyl, junto con El Solaig, son poblados que fueron destruidos en el tránsito del siglo III al II a. C. (Bonet - Mata 2001, 182a). Por el momento han aparecido 9 epígrafes ibéricos, 8 sobre plomo y 1 fragmento de lápida, 7 de los cuales junto con el fragmento de lápida provienen de la necrópolis, mientras que el plomo restante fue hallado en el poblado (Gusi - Casabó 1985, 58).

#### BIBLIOGRAFÍA

<b>ED. PRINCEPS:</b>	Fletcher 1972, 112-115, lám. V
<b>BIBL. FILOL.:</b>	Ferrer i Jané 2010a
<b>BIBL. ARQUEOL.:</b>	Fletcher 1974, 128-130, lám. II; Oliver 1978, 282-3; Uroz 1983, 85; Fletcher 1985, 25, 80 y 123

#### ILUSTRACIONES



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València\_Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València\_Depósito: Museu de Prehistòria de València